



Let's make things better



PHILIPS

AE 6370 - Pocket Radio

English

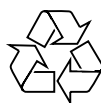
Русский

Polski

Magyar

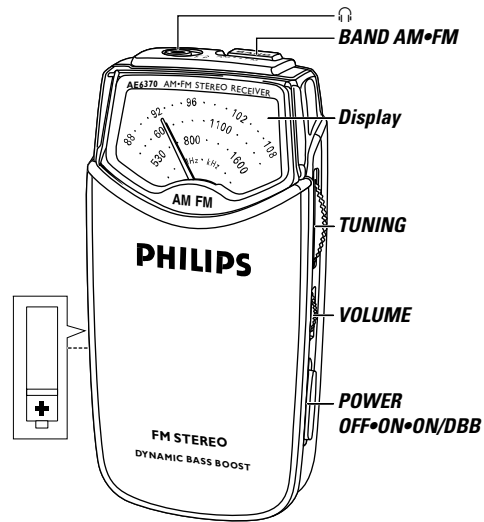
Česky

Slovensky

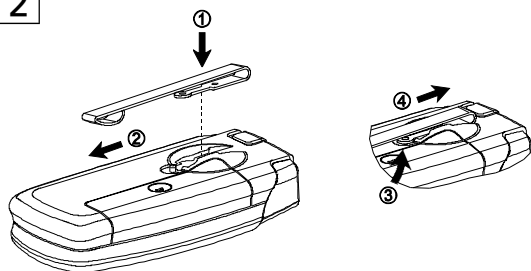


Meet Philips at the Internet  
<http://www.philips.com>

Cmm/RB/0036



1x AAA/R03/UM4



## ČESKA REPUBLIKA

## ZÁRUKA

Pokud byste z jakéhokoli důvodu přístroj demontovali, vždy nejdříve vytáhněte síťovou zástrčku.

Přístroj chraňte před jakoukoli vlhkostí i před kapkami vody.

## SLOVAK REPUBLIC

Přístroj sa nesmie používať v mokrov a vlhkom prostredí!  
 Chráňte pred striekajúcou a kvapkajúcou vodou!

## POWER SUPPLY

## Battery (optional)

- Open the battery door and insert one alkaline battery, type AAA, R03 or UM4, as indicated in the battery compartment.
- Remove the battery from the set if exhausted or if the set is not to be used for a long time.

## RADIO RECEPTION

- Set the **POWER** switch to **ON**.
- Connect the headphones to the socket.
- Set the **BAND** selector to **FM** or **AM (MW)**.
- Select your station using the **TUNING** control.
  - FM:** The headphone lead functions as the FM-aerial. Keep it extended and position accordingly.
  - AM (MW):** Uses the built-in aerial. Turn the set to find the best position.
- Adjust the sound with the **VOLUME** control. To obtain the **Dynamic Bass Boost**, set the **POWER** switch to **DBB**.
- To switch off the radio, set the **POWER** switch to **OFF**.

## GENERAL INFORMATION

## Accessories (included)

1x pouch, 1x stereo headphones, 1x detachable clip.

## Using the detachable clip (See fig. 2)

- To attach:** match the clip to the groove ① and fit onto the back. Slide the clip downwards ②.
- To detach:** insert a small screwdriver under the centre ③ of the clip. Lift and push the clip upwards ④.

## TAKE CARE WHEN USING HEADPHONES

## Hearing Safety:

Listen at a moderate volume. Use at high volume can impair your hearing!

## Traffic Safety:

Do not use headphones while driving or cycling as you may cause an accident!

## MAINTENANCE

- Do not expose the set to rain, moisture, high humidity, sand or excessive heat e.g. heating equipment.
- Use a damp chamois cloth to wipe dust, dirt and fingerprints from the set. Do not use cleaning agents or abrasives as these may spoil your set.

This product complies with the radio interference requirements of the European Community

The model number can be found at the back of the set and the production number in the battery compartment.

## ЭНЕРГОСНАБЖЕНИЕ

## Батареи (по опции)

- Откройте крышку отделения для батарей и вставьте одну щелочную батарею типа AAA, R03 или UM4, как показано внутри отделения для батарей.
- Удалите батарею в том случае, если она разрядилась или устройство не будет использоваться на протяжении продолжительного периода времени.

## ПРИЕМ РАДИОВЕЩАНИЯ

- Установите выключатель **POWER** в положение **ON**.
- Подсоедините наушники в гнезду .
- Переключите селектор **BAND** в положение **FM** или **AM (MW)**.
- Выберите радиостанцию с помощью ручки **TUNING**.
  - FM:** Наушники играют роль антенны FM. Установите положение наушников соответствующим образом.
  - AM (MW):** Пользуйтесь встроенной антенной. Поверните устройство для того, чтобы найти положение для наилучшего приема.
- Отрегулируйте громкость звука с помощью ручки **VOLUME**. Для достижения динамического басового усиления установите выключатель **POWER** в положение **DBB**.
- Для того, чтобы выключить радиоприемник, переключите выключатель **POWER** в положение **OFF**.

## ОБЩАЯ ИНФОРМАЦИЯ

## Принадлежности (включены в комплект)

1x чехол, 1x стерео наушники, 1x съёмный зажим.

Данные о произведенном ремонте:

Дата поступления в ремонт: \_\_\_\_\_

Дата окончания ремонта: \_\_\_\_\_

№ квитанции: \_\_\_\_\_

Вид неисправности: \_\_\_\_\_

Подпись \_\_\_\_\_

Штамп сервис-центра \_\_\_\_\_

Дата поступления в ремонт: \_\_\_\_\_

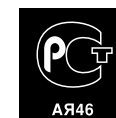
Дата окончания ремонта: \_\_\_\_\_

№ квитанции: \_\_\_\_\_

Вид неисправности: \_\_\_\_\_

Подпись \_\_\_\_\_

Штамп сервис-центра \_\_\_\_\_



## Использование съёмного зажима (см Рис. 2).

- Для установки:** установив зажим в канавку ① укрепит его на задней стенке. Продвиньте его вниз ②.
- Для снятия:** Вставьте небольшую отвёртку под центр зажима ③. Поднимите и вытолкните вверх ④.

## БУДЬТЕ ОСТОРОЖНЫ ПРИ ПОЛЬЗОВАНИИ НАУШНИКАМИ

## Безопасность прослушивания:

Слушайте при средней громкости. Прослушивание при большой громкости может нанести вред вашему слуху!

## Безопасность движения:

Не рекомендуется пользоваться наушниками при вождении автомобиля или при езде на велосипеде, т.к. это может привести к несчастному случаю!

## УХОД

- Предохраняйте оборудование от попадания дождя, влаги, песка или от слишком высокой температуры (например, отопления).
- Для удаления пыли, грязи и отпечатков пальцев с устройства следует пользоваться влажной замшей. Не рекомендуется использовать средства для чистки или абразивы, т.к. они могут повредить ваше устройство.

Настоящее изделие отвечает требованиям относительно радиоинтерференции, действительным в Европейском Сообществе

Номер модели находится на задней панели устройства, а номер изготовления - внутри отделения для батарей.

№ талона (Card #)



PHILIPS

РОССИЯ

## БЫТОВАЯ ЭЛЕКТРОНИКА

ГАРАНТИЙНЫЙ ТАЛОН (warranty card)

ИЗДЕЛИЕ (item) \_\_\_\_\_ МОДЕЛЬ (type/version) \_\_\_\_\_ / \_\_\_\_\_

СЕРИЙНЫЙ № (serial #) \_\_\_\_\_

ДАТА ПРОДАЖИ (date of purchase) \_\_\_\_\_

ФИРМА-ПРОДАВЕЦ (seller) \_\_\_\_\_

ПОДПИСЬ ПРОДАВЦА (seller's signature) \_\_\_\_\_

ПЕЧАТЬ ПРОДАВЦА (seller's stamp) \_\_\_\_\_

**Настоящий талон действителен только при наличии печати и заполнения всех приведенных выше граф.**

(This card is only valid when all information is filled in and the stamp is present.)

ПОКУПАТЕЛЬ (buyer) \_\_\_\_\_

АДРЕС (address) \_\_\_\_\_

ТЕЛЕФОН (telephone) \_\_\_\_\_

<b>Polski</b>
<b>ASILANIE</b>

**Baterie (opcjonalne)**

- Otworzyć pokrywę kieszeni bateryjnej i włożyć jedną baterię alkaliczną typu AAA, R03 lub UM4 zgodnie ze schematem wewnątrz.
- Należy wyjąć baterie, jeżeli uległy wyczerpaniu lub nie będą użytkowane przez dłuższy okres.

##### ODBIÓR RADIOWY

- Ustawić przełącznik **POWER** w pozycję **ON**.
- Podłączyć słuchawki do gniazdka 🔌.
- Wybrać pasmo radiowe **FM** lub **AM (MW)** za pomocą przełącznika **BAND**.
- Dostrojenie do stacji radiowych umożliwia pokręto **TUNING**. ***FM:*** Przewód słuchawek służy jako antena FM. Należy utrzymywać przewód jak najbardziej rozciągnięty. ***AM (MW):*** Odbiornik korzysta z wbudowanej anteny. W celu uzyskania jak najlepszych warunków odbioru należy obracać całym urządzeniem.
- Ustawić siłę głosu pokrętłem **VOLUME**. W celu włączenia wzmocnienia dźwięków basowych **Dynamic Bass Boost**, należy przesunąć klawisz **POWER** w pozycję **DBB**.
- W celu wyłączenia zestawu należy ustawić przełącznik źródła dźwięku **POWER** w pozycję **OFF**.

##### INFORMACJE OGÓLNE

**Akcesoria (dostarczane z zestawem)**

1x futerał, 1x stereofonitze słuchawki nagłowne, 1x zaczep odtączalny

Akcesoria (dostarczane z zestawem)

**Korzystanie z usuwanego zaczepu (patrz rys. 2)**

- Zakładanie:*** Wsuń zaczep w rowek ① i załóż z tyłu. Przesuń zaczep w dół ②.
- Zdejmowanie:*** Wsadź mały śrubokręt pod środek ③ zaczepu. Podważ zacisk do góry ④.

##### OSTROŻNIE ZE SŁUCHAWKAMI!

**Bezpieczeństwo słuchu:**

Zalecane jest słuchanie przy umiarkowanej sile głosu. Zbyt silny dźwięk może uszkodzić słuch.

**Bezpieczeństwo ruchu drogowego:**

Podczas prowadzenia pojazdu nie wolno korzystać ze słuchawek - można spowodować wypadek!

##### KONSERWACJA

- Nie należy wystawiać urządzenia na działanie deszczu, wilgoci, kurzu, piasku ani źródeł ciepła np. kaloryferów.
- Do czyszczenia obudowy z kurzu i zabrudzeń należy używać miękkiej ściereczki irchowej. Nie wolno stosować środków czyszczących lub szorujących mogących uszkodzić urządzenie.

Produkt spełnia normy Unii Europejskiej dotyczące poziomu zakłóceń radiowych.

Tabliczka znamionowa znajduje się z tyłu urządzenia, a numer seryjny w kieszeni bateryjnej.

Producent zastrega możliwość wprowadzania zmian technicznych.

Zapraszamy do spotkania z firmą PHILIPS w sieci Internet: http://www.philips.com

<b>Magyar</b>
<b>FESZÜLTÉGELLÁTÁS</b>

**Elem (nem tartozék)**

- Nyissa ki az elemtartót és helyezzen be egy AAA, R03 vagy UM4 típusú tartóselemet az elemtartóban lévõ jelzéseknek megfelelően.
- Vegye ki a készülékbõl az elemeket, ha kimerültek vagy ha hosszabb ideig nem szándékozik használni a készüléket.

##### RÁDIOÁDÓ VÉTELE

- Állítsa a **POWER** kapcsolót **ON** állásba.
- Csatlakoztassa a fejhallgatót a 🔌 csatlakozóba.
- Állítsa a **BAND** kapcsolót **FM** vagy **AM (MW)** állásba.
- A **TUNING** szabályzóval álljon a kívánt rádióadóra. ***FM:*** A fejhallgató vezetéke az FM-antenna. Tartsa egyenesen és állítsa a megfelelő irányba. ***AM (MW):*** Használja a beépített antennát. A készüléket forgassa el és úgy állítsa be, hogy a vétel a lehető legjobb legyen.
- A **VOLUME** gombbal állítsa be a hangerőt. Ha ki akarja emelni a mély hangokat (**Dynamic Bass Boost**), állítsa a **POWER** kapcsolót **DBB** állásba.
- Ha ki akarja kapcsolni a készüléket, állítsa a **POWER** kapcsolót **OFF** állásba.

##### ÁLTALÁNOS TUDNIVALÓK

**Tartozékok (a készülékkel szállítottak)**

1x tok, 1x sztereo fejhallgató, 1x lecsatolható övcsiptető.

Tartozékok (a készülékkel szállítottak)

**A lecsatolható övcsiptető használata (lásd a 2-es ábrát)**

- Rácsatolás:*** illessze az övcsiptetőt a vágathoz ① és erősítse a hátára. Csúsztassa az övcsiptetőt lefelé ②.
- Lecsatolás:*** tegyen egy kisméretű csavarhúzót az övcsiptető közepe alá ③. Emelje meg és tolja az övcsiptetőt felfelé ④.

##### KÖRÜLTEKINTŐEN HASZNÁLJA A FEJHALLGÁTÓT

**A hallás biztonsága:**

Ne hallgassa túl nagy hangerővel a fejhallgatót, mert károsodhat a hallása!

**Közlekedésbiztonság:**

Ne használja a fejhallgatót gépkocsivezetés vagy kerékpározás közben, mert balesetet okozhat!

##### KARBANTARTÁS

- Óvja a készüléket az esőtől, nedvességtől, túlzott páratartalomtól, homoktól és a túlzott hőhatástól, például a fűtőtestektől.
- Nedves szarvasbőrrel törölje le a készülékről a szennyeződésekét. Ne használjon semmilyen tisztító- és súrolószert, mert ezek tönkretehetik a készüléket.

A készülék megfelel az Európai Közösség rádiófrekvenciás zavarokra vonatkozó előírásainak.

A típusszám a készülék hátoldalán, a gyári szám pedig az elemtartóban található.

A PHILIPS címe az interneten: http://www.philips.com

<b>Česky</b>
<b>NAPÁJENÍ</b>

**Baterie (nepatří k příslu enství)**

- Otevřete víčko prostoru pro baterie a podle označení do něj vložte alkalicky monočlánek typu AAA, R03 nebo UM4.
- Pokud přístroj del í dobu nepoužíváte nebo pokud zjistíte, že jsou články již vyčerpáné, vyjměte je z přístroje.

##### RADIOPŘIJÍMAČ

- Nastavte spínač **POWER** do polohy **ON**.
- Připojte sluchátka na vstup 🔌.
- Nastavte přepínač **BAND** do polohy **FM** nebo **AM (MW)**.
- Regulátorem **TUNING** naladte žádanou rozhlasovou stanici. ***FM:*** V rozsahu FM je anténou vodič sluchátek. Snažte se, aby byl rovny a nastavte ho do odpovídajícího směru. ***AM (MW):*** Používejte vestavěnou anténu. Natočením přístroje vyhledejte co nejlepší í příjem.
- Regulátorem **VOLUME** nastavte sílu zvuku. Přejete-li si zdůraznit hluboké tóny (**Dynamic Bass Boost**), nastavte spínač **POWER** do polohy **DBB**.
- Přejete-li si přístroj vypnout, nastavte spínač **POWER** do polohy **OFF**.

##### VŠEOBECNÉ INFORMACE

**Příslu enství (dodávané s přístrojem)**

1x pouzdro, 1x stereofonní sluchátka, 1x sejmutelná sponka.

##### UŽÍVÁNÍ PŘÍSTROJE

**Použití sejmímatelné svorky (viz Obr. 2)**

- Přípevnění:*** nasadte sponku do drážky ① a zezadu ji připevněte. Zasuňte svorku dolů ②.
- Sejmutí:*** pod střed ③ svorky zasuňte malý droubovák. Svorku nadzdvihněte a vysuňte nahoru ④.

##### SLUCHÁTKA POUŽÍVEJTE S ROZMYSLEM

**Bezpečny poslech:**

Nenastavujte sílu zvuku do sluchátek na příliš vysokou hodnotu, protože si můžete způsobit po kození sluchu.

**Bezpečná doprava:**

Při jízdě autem nebo na kole nepoužívejte sluchátka, protože byste mohli způsobit dopravní nehodu.

##### ÚDR BA

- Chraňte přístroj před de těm, vlhkostí, příliš vysokým obsahem páry, páskem a vysokou teplotou, např. na radiátoru.
- Povrch přístroje čistěte mírně navlhčeným hadříkem. Nepoužívejte žádné chemické ani mechanické čisticí prostředky, protože byste mohli přístroj po kodit.

Přístroj vyhovuje předpisům Evropského společenství o poruchách v rádiové frekvenci.

Typové číslo najdete na zadní straně přístroje, výrobní číslo v prostoru pro baterie.

Adresa firmy PHILIPS na internetu: http://www.philips.com

<b>Slovensky</b>
<b>NAPÁJANIE</b>

**Batérie (nepatria k príslu enstvu)**

- Otvorte viečko priestoru pre batérie a pod a označenia doňho vložte alkalicly monočlánok typu AAA, R03 alebo UM4.
- Pokia prístroj dlh í čas nepoužívate alebo pokia zistíte, že sú články už vyčerpáné, vyberte ich z prístroja.

##### RÁDIOPRIJÍMAČ

- Nastavte spínač **POWER** do polohy **ON**.
- Pripojte slúchadlá na vstup 🔌.
- Nastavte prepínač **BAND** do polohy **FM** alebo **AM (MW)**.
- Regulátorom **TUNING** naladte žiadanú rozhlasovú stanicu. ***FM:*** V rozsahu FM je anténou vodič slúchadiel. Usilujte sa, aby ostal rovny a nastavte ho do odpovedajúceho smeru. ***AM (MW):*** Používajte vestavanú anténu. Pootáčaním prístroja vyh adajte čo najlep í príjem.
- Regulátorom **VOLUME** nastavte sílu zvuku. Ak si želáte zdôrazniť hlboké tóny (**Dynamic Bass Boost**), nastavte spínač **POWER** do polohy **DBB**.
- Ak si želáte prístroj vypnúť, nastavte spínač **POWER** do polohy **OFF**.

##### VŠEOBECNÉ INFORMÁCIE

**Príslu enstvo (dodávané s prístrojom)**

1x vrecko, 1x stereo slucheatka, 1x odpojíte ná spona.

##### UŽÍVÁNÍ PŘÍSTROJE

Настоящая гарантия предоставляется изготовителем в дополнение к правам потребителя, установленным действующим законодательством Российской Федерации, и ни в коей мере не ограничивает их.

Настоящая гарантия действует в течение одного года с даты приобретения изделия и подразумевает гарантийное обслуживание изделия в случае обнаружения дефектов, связанных с материалами и работой. В этом случае потребитель имеет право, среди прочего, на бесплатный ремонт изделия. Настоящая гарантия действительна при соблюдении следующих условий:

- Изделие должно быть приобретено только на территории России, причем исключительно для личных бытовых нужд. Изделие должно использоваться в строгом соответствии с инструкцией по эксплуатации с соблюдением правил и требований безопасности.
- Обязанности изготовителя по настоящей гарантии исполняются на территории России продавцами и официальными обслуживающими (сервис) центрами.
- Настоящая гарантия не распространяется на дефекты изделия, возникшие в результате:
  - химического, механического или иного воздействия, попавших посторонних предметов, насекомых во внутрь изделия;
  - неправильной эксплуатации, включая, но не ограничиваясь, использованием изделия не по его прямому назначению и установку в эксплуатацию изделия в нарушение правил и требований безопасности;
  - износа деталей отделаки, ламп, батарей, защитных экранов, накопителей мусора, ремней, щеток и иных деталей с ограниченным сроком использования;
  - ремонта и/или наладки изделия, если они произведены любыми иными лицами кроме обслуживающих центров;
  - адаптации и изменения с обычной сферы применения изделия, указанной в инструкции по эксплуатации.

<b>Slovensky</b>
<b>Ako použiť odpojtepnú sponu (viď obr 2)</b>

- Ako pripojiť:*** Priložte sponu k vrúbku ① a napojte na zadnú stranu. Sponu posuňte smerom dole ②.
- Ako odpojiť:*** Pod stred spony ③ vložte malý dróbovák. Zodvihnite a vytisnite sponu smerom hore ④.

##### SLÚCHADLÁ POUŽÍVAJTE S ROZMYSLOM

**Bezpečné počúvanie:**

Nenastavujte silu zvuku do slúchadiel na príli vysokú hodnotu, pretože si môžete spôsobiť po kodenie sluchu.

**Bezpečná doprava:**

Počas jazdy autom alebo na bicykli nepoužívajte slúchadlá, pretože by ste mohli spôsobiť dopravnú nehodu.

##### ÚDRŽBA

- Chráňte prístroj pred dažďom, vlhkosťou, príli vysokým obsahom páry, pieskom a vysokou teplotou, napr. na radiátore.
- Povrch prístroja čistite mierne navlhčenu handričkou. Napoužívajte žiadne chemické ani mechanické čistiace prostriedky, pretože by ste mohli prístroj po kodiť.

Prístroj vyhovuje predpisom Európskeho spoločenstva o poruchách v rádiovnej frekvencii.

Typové číslo najdete na zadnej strane prístroja, výrobné číslo v priestore pre batérie.

Adresa firmy PHILIPS na internete: http://www.philips.com

##### UŽÍVÁNÍ PŘÍSTROJE

Настоящая гарантия действительна по предъявлении вместе с оригиналом настоящего талона оригинала товарного чека, выданного продавцом, и изделия, в котором обнаружены дефекты.

5. Настоящая гарантия действительна только для изделий, используемых для личных бытовых нужд, и не распространяется на изделия, которые используются для коммерческих, промышленных или профессиональных целей.

По всем вопросам гарантийного обслуживания изделий Филипс обращайтесь к Вашему местному продавцу.

Фирма Филипс устанавливает следующие сроки службы изделия:

Группа 1–5 лет

Радио, радиобудильники, магнитолы, переносные магнитолы, телефонные аппараты (проводные) и другая продукция, имеющая небольшую стоимость.

Группа 2–7 лет

Персональные компьютеры и периферийные устройства, цветные телевизоры (включая проекционные), видеомагнитофоны, автомобильные магнитолы, Hi-Fi звуковоспроизводящая аппаратура (включая компоненты), видеокамеры п переносные видеоустройства, радиотелефоны (беспроводные), цифровые сотовые телефоны и аппаратура игрового назначения.

Фирма Филипс уделяет большое внимание качеству выпускаемой продукции. При использовании ее для личных (бытовых) нужд с соблюдением правил эксплуатации срок их службы может значительно превысить официальный срок службы, установленный в соответствии с действующим законодательством о правах потребителей.

Компания PHILIPS имеет свои представительства во всем мире.

Фирма Филипс Факс: (095)755-69-23